

LES TERMES D'ADRESSE EN FRANÇAIS

Comment aider les non-francophones
à en comprendre et maîtriser l'utilisation

Comment expliquer à un étranger notre usage de *tu* et de *vous* ? On entend souvent dire que le tutoiement gagne du terrain. La chose est plus complexe qu'il n'y paraît, et les usages des uns ne recouvrent pas ceux des autres.

Cet ouvrage fait le point sur les usages de l'adresse dans la France contemporaine, afin de les mettre en relation avec l'apprentissage de la langue. Après une première partie consacrée à l'évolution historique des pronoms *tu* et *vous* et aux recherches qui se sont intéressées à leur emploi, une analyse socio-linguistique et une analyse pragmatique font émerger l'usage actuel de l'adresse à travers les pratiques déclarées des natifs. Sont ensuite recensées les difficultés linguistiques et socio-culturelles auxquelles sont confrontés les apprenants et qui obligent l'enseignant à mettre au point un cadre de référence utilisable.

Nous assistons de la sorte au ballet actif que mènent les natifs eux-mêmes entre une norme sociale à la fois exigeante et souple et des règles individuelles qui le sont tout autant.

Catherine Guesle-Coquelet est Maître de conférences en Sciences du langage à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.



ISBN : 978-2-296-11088-5
23 €



LES TERMES D'ADRESSE EN FRANÇAIS

Catherine Guesle-Coquelet

LES TERMES D'ADRESSE EN FRANÇAIS

Comment aider les non-francophones
à en comprendre et maîtriser l'utilisation

Catherine Guesle-Coquelet

LANGUE & PAROLE

L'Harmattan